

Commission paritaire de l'industrie des tabacs

Paritair Comité voor het tabaksbedrijf

Convention collective de travail du 11 juin 2001

Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2001

Modification de la convention collective de travail du 25 novembre 1974 concernant les petits chômeurs

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 1974 betreffende het klein verlet

CHAPITRE Ier. *Champ d'application*

HOOFDSTUK I. *Toepassingsgebied*

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

Artikel 1. Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren

On entend par travailleurs : les ouvriers et ouvrières.

Onder werknemers wordt verstaan : de arbeiders en arbeidsters.

CHAPITRE II. *Dispositions*

HOOFDSTUK II. *Beschikkingen*

Art. 2. L' article 6 de la convention collective de travail du 25 novembre 1974 concernant les petits chômeurs, conclue au sein de la commission paritaire précitée, rendue obligatoire par arrêté royal du 21 avril 1975 (Moniteur belge du 12 décembre 1975) est remplacé par la disposition suivante :

Art. 2. Artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 1974 betreffende het klein verlet, gesloten in voornoemd paritair comité, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 21 april 1975 (Belgisch Staatsblad van 12 december 1975) wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Article 6°. Pour l'application des points 2, 3, 5, 8 et 9 de l'article 2 et de l'article 5 l'enfant adopté et le parent adoptif, l'enfant d'accueil et le parent d'accueil sont assimilés à l'enfant légitime ou légitimé et au parent et l'enfant naturel reconnu est assimilé également à l'enfant légitime ou légitimé."

"Artikel 6°. Voor de toepassing van artikel 2, punten 2, 3, 5, 8 en 9 en van artikel 5 worden het adoptiekind en de adoptieouder, het pleegkind en de pleegouder, gelijkgesteld met het wettig of gewettigd kind en de ouder en wordt het natuurlijk erkend kind eveneens gelijkgesteld met het wettig of gewettigd kind."

Art. 3. la présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2001 et a la même durée de validité que la convention collective de travail qu'elle modifie.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en heeft dezelfde geldigheidsduur als de collectieve arbeidsovereenkomst die zij wijzigt.

NEERLEGGING-DÉPÔT	REGISTR.-ENREGISTR.
24 -09- 2001	19 -10- 2001

NR.
N°

59221/6/133

Chacune des parties contractantes peut dénoncer la présente convention, moyennant un délai de préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour l'industrie des tabacs et à chacune des parties contractantes.

Ieder der contracterende partijen kan deze overeenkomst opzeggen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf en aan elk der contracterende partijen.